



발행처: 츠크바시청 국제·문화과 츠크바시 카리마 2530-2 번지 (우)305-8555 ☎(029) 883 1111 [한글편집] 정승용 서승완
E-mail ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp 홈페이지 http://www.tsukuba.info.jp http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/005511.html

츠크바 시의 방사선 정보

식수 및 식품

(1)식수

1. 수돗물 : 이바라키현 남부 수도 사무소 (카스미가우라 정수장)와 츠크바시 각 정수장에서는, 방사성 물질이 수돗물에 미치는 영향을 정기적으로 측정하고 있습니다. 현재는 방사성 세슘 134 및 137 모두 검출되지 않고 있습니다.

2. 지하수 : 츠크바 시내의 보육소 및 초등/중학교의 도합 11 개 시설에서, 정기적으로 지하수의 수질 측정이 이루어집니다. 방사성 세슘 134 및 137 모두 검출되지 않고 있습니다.

(2) 식품

1. 학교급식과 공립보육소의 식재료를 대상으로 식품 방사능 검사를 실시하여, 조사결과를 매일 공표하고 있습니다. 급식에서 사용되는 식재에서는 방사성 세슘 134 및 137 모두 검출되지 않고 있습니다.

또 개인 농가등의 농작물 등을 대상으로 식품 방사능 검사를 실시하고 있습니다. 과거에는 표고버섯 및 죽순, 멧돼지 고기 등에서 방사성 세슘 134 및 137 이 검출된 적이 있지만, 현재는 기준치를 밑도는 상태입니다.

또 츠크바시 농협, 츠크바시 야타베 농협에 요오드화나트륨 검출기를 배치해서 농작물의 식품방사능 조사를 실시하고 있습니다.

문의 : 츠크바 시청 방사선 대책실 TEL: 029-883-1111 내선 3730

3월 시세금 납기한 : 4월 1일(월)

○국민건강보험세 (제 9 기)

문의 츠크바시 국보연금과 국보세계 내선 1460

출국하는 분께

Q. 출국할 때, 세금은 얼마나 내나요?

A.국민건강보험세는 월별로 정산합니다. 시청에 와서 상담해 주세요.
국민건강보험세 이외에, 이미 납부유지가 도착한 세금은 출국 전에 전부 납부하셔야 합니다. 또 출국일에 따라서는 출국 후의 세금을 지불하는 경우가 있습니다. 세금을 낼 필요가 있는지 시청에 확인해 보세요.

Q. 출국 후에 세금을 낼 필요가 있다고 합니다. 어떤 수속이 필요한가요?

- A. 출국 전에 1~3 중 하나의 수속을 해 주세요.
1. 일본에 납세관리인을 정하는 수속을 합니다.
 2. 일본의 은행계좌를 남겨서, 계좌이체로 납부할 수 있도록 합니다.
 3. 예정된 세금을 출국전에 납부합니다.

츠크바시를 떠나는(전출) 분들께 -전출 수속을 해주세요

- ◎먼저 츠크바 시에서 전출신고서를 제출해 주세요. ※필요한 물건 : 본인 확인 서류
- ◎새 주소지에 이사한 후 **14일 이내**에 신주소지의 전입수속을 하시기 바랍니다.
- ◎전입 신고에 필요한 것들은 다음과 같습니다.

1. 전출 증명서 2. 인감(외국인의 경우 사인으로 대체) 3. 국민연금 수첩(가입자에 한함) 4. 본인확인 서류(운전면허증 등)

담당과		츠크바시에서의 수속	새 주소지에서의 수속	확인
국보연금과 (시청 창구번호 4~9)	국민연금 가입자	주소변경 수속을 해 주세요.	주소변경 수속을 해 주세요.	
	국민연금 수급자	일본연금기구에서 수속해 주세요.	일본연금기구에서 수속해 주세요.	
	국민건강보험에 가입한 자	국민건강보험의 자격상실 수속, 보험증의 반납, 보험세의 정산을 해 주세요.	가입 신청을 새로 해 주세요.	
	후기 고령 의료피보험자증을 가진 분	보험증을 반납해 주세요. 부담구분 등 발급되는 증명서를 받으세요.	인감, 부담구분 등 증명서를 지참하시고 수속해 주세요.	
	현대로 전출하는 마루후쿠의 수급자증을 가진 분	수급자증을 반납해 주세요. 의료복지비 교부상황 신청서를 제출해 주세요.	건강 보험증, 통장, 인감, 의료복지비 교부 상황증명서를 지참하시고, 수속을 해 주세요.	
현외로 전출하는 마루후쿠의 수급자증을 가진 분	수급자증을 반납해주세요.	시정촌에 의해 다릅니다. 신주소지의 관련기관에 문의해 주세요.		
시민세과 2 층 (33)	원동기 부착 자동차, 소형특수 자동차의 소유자	표식 교부증명서, 번호판, 인감을 지참하고, 폐차 수속을 해 주세요.	인감, 폐차증명서를 지참하고, 수속을 해 주세요.	

※이외에도, 인감등록을 하신 분 (⇒시민과:창구번호 19), 아동수당 및 아동부양 수당을 받는 분 (⇒아동과:2-3), 임신중인 분 및 7년 6개월 미만의 아동으로 향후 예방접종과 진단이 필요한 분 (⇒건강증진과:24), 개호(□□)보험에 가입한 분 (⇒고령복지과:25), 공립 초등/중학교에 재학하는 아동 및 학생의 보호자 (⇒학무과 : 시청 4 층) 등은 담당 창구에 상담해 주세요.

<<기타 상황>>

수속 중에 신주소가 변경된 때 : 그대로 신주소지의 창구에 제출하고, 변경된 경위와 함께 수속을 해 주세요.

전출이 취소된 때 : [전출증명서]와 [본인확인 서류]를 지참하고, 츠크바시에서 수속을 해 주세요.

[전출증명서]를 분실한 때 : [본인확인 서류]를 지참하고, 수속한 창구에서 서류를 재교부 받은 후 수속을 해 주세요.

문의 : 츠크바시 시민과, 각 창구센터 및 각 담당과 TEL 029-883-1111

직장 문제 해결 서포트

이바라키 노동국에서는 노사간의 문제(해고, 괴롭힘, 노동조건 불이익변경등)로 곤란을 겪고 계신 분들을 대상으로 문제를 미연에 방지하고 조기해결을 위해 도움을 드리고 있습니다.

서포트 내용

1. 종합노동상담 코너에 있어서 정보제공 및 상담
2. 노동국장에 의한 조언 및 지도
3. 분쟁조정위원회에 의한 알선

문의 이바라키 노동국 기획실 전화)029-224-6212

츠치우라 종합 노동상담 코너 전화)029-821-5127

츠쿠바시 외국인을 위한 상담실의 장소와 시간이 변경됩니다.

현재

츠쿠바시 외국인을 위한 상담실(츠쿠바 시청 2 층 39 번 카운터)

접수시간 : 화, 수(휴일 및 연말연시 제외)

10:00~12:00, 13:00~16:45

전화)029-868-7700(

상담일만)

상담방법 : 전화

혹은 면담에 의한

화	수
영어	중국어
일본어	

상담 (면담에 의한 상담을 희망하실 경우는 당일 전화로 확인을 해주세요)

※무료이며 비밀은 엄수하고 있습니다.

○ 2013 년 4 월 1 일 ~

츠쿠바시 외국인을 위한 상담실

장소 : 츠쿠바시 국제교류협회(츠쿠바 사이언스 정보센터 안)

접수시간 : 수 · 목

(연말연시를 제외)

9 : 00 ~ 12 : 00

수	목
중국어	영어
쉬운 일본어	

전화번호, 상담방법 · 내용은 바뀌지 않습니다

전화 : 029-868-7700 (상담일만)

츠쿠바 페스티벌 2013 국제교류 페어 참가자 모집

【일시】 5월 11일 (토) 12:00~18:00

12일 (일) 10:00~17:00

【장소】 츠쿠바 센터 광장

※자세한 사항은 홈페이지를 참조 혹은 직접 문의해주세요

◆테트 출전자

추첨 · 설명회 4월 7일 (일) 시청 2층 회의실 201

대상 국제교류 · 협력활동에 관한 공익활동을 실시하고 있는 단체 · 개인

정원 23 구획 (응모자가 다수일 경우에는 사전심사 혹은 추첨)

출점 · 출전료 ○각국의 식품 · 물건 등을 판매 = 13,000 엔

○전시 · 참가자 체험 프로그램 = 8,000 엔

◆외국인에 의한 스테이지 참가자

일시 5 / 12 (일) 11 : 00 ~ 16 : 30

정원 민족음악 · 무용 스테이지 10 단체

※출연자 (단체) 의 반수이상이 외국인 출연자일 것 참가비 무료

◆운영 보란티어 모집

대상:중학생 이상 정원 5 / 11 (토) = 5 명
5 / 12 (일) = 10 명

◆신청방법

신청용지 (국제교류협회에 비치) 를 3월 30일(토)까지 직접 제출

신청 · 문의 츠쿠바 국제 교류협회

전화 029 (869) 7675 , HP <http://www.inter.tsukubacity.or.jp/>

「국제교류와 다문화공생」

일시 3월 20일 (수 · 휴일) 13 : 00 ~ 16 : 00

회장 츠쿠바 사이언스 인포메이션 센터 대회의실

내용 제 1 부 = 초보자도 알기 쉬운 국제교류입문강좌
제 2 부 = 의견교환회

강사 카네모토 세츠코 (이바라키 대학 인문학부 인문 커뮤니케이션학과 교수)

대상 국제교류에 흥미를 갖고 계신 분, 국제교류 보란티어를 하고 계신 분 등

모집인원 선착 50 명

참가비 재료비 200 엔

신청방법 전화로

신청 및 문의 국제교류협회 전화) 029-869-7675

외국인을 위한 일본어 강좌 수강생 모집 4 월 개시

코스	대상자/기준 (일본어학습시간)	저녁 코스	낮 코스
일본어 1	처음이신 분	(화) 18 : 30 ~ 20 : 00	—
일본어 2	50시간이상		(수) 10 : 00 ~ 12 : 00
읽고 쓰기	히라가나에서 한자까지 폭 넓게 대응	(목) 18 : 30 ~ 20 : 00	—
일본어 3	100시간이상		—
일본어 4	150시간이상		(수) 10 : 00 ~ 12 : 00
일본어 모임	200시간이상		(목) 10 : 00 ~ 12 : 00

【장소 · 회수】저녁코스 = 츠쿠바 카피오 (전 20 회)

낮 코스 = 츠쿠바 사이언스 정보센터(전 16 회)

【대상】시내 거주 및 통근 외국인과 그 가족

【정원】각 클래스 15 명

【참가비】신규 : 6 , 000 엔 계속 : 5 , 000 엔 ※교재비 별도

【모집개시】3월 1일 (금)

【신청방법】신청용지 (국제교류협회 혹은 홈페이지) 를 직접

【신청 · 문의】국제교류협회 전화)029-869-7675 「츠쿠바시 국제교류 협회」로 검색

봄방학 기간 중 중앙도서관 열람석 이용

3월23일(토)~4월7일(일) 기간, 혼잡 완화를 위해 창가 쪽 열람석 이용을 오전, 오후 전부 교체제로 실시됩니다. 창가 쪽 열람석을 이용하시는 분은 당일 카운터에서 좌석번호표를 받으신 후에 이용해 주시기 바랍니다.

■오전이용자 / 이용시간 : 9 : 30 ~ 13 : 00 접수시간 : 9 : 30 ~

■오후이용자 / 이용시간 : 13 : 30 ~ 17 : 00 접수시간 : 12 : 30 ~

※ 접수장소 : 도서관 중앙 카운터

■이용시 주의사항

①좌석의 예약 및 지정은 불가

②오전, 오후의 연속 이용 불가

③17 : 00 이후는 좌석번호표 없이 이용 가능

④오전, 오후의 도중에 이용하는 경우도

좌석번호표가 필요

⑤이용시간 후에 방치되어 있는 짐은 직원이 회수

⑥휴관일은 이용 불가

학습실 (도서관 2층 집회실)

상기 기간중, 도서관 1층 창가쪽 열람석이 만석일 경우에 개방합니다.

● 이용시간 : 9 : 30 ~ 17 : 00 (선착순, 접수 없음)

● 이용할 수 없는 날 : 휴관일 및 회의 등의 예정이 있는 날

문의 중앙도서관 전화)029-856-4311

★ 도서관 정보 ★

개관시간 : 토·일요일 9 : 30 ~ 17 : 00

화·수·목·금요일 9 : 30 ~ 19 : 00

※중앙도서관 외에 야타베 교류센터, 츠크바 교류 센터, 오노가와 교류 센터, 쿠키자키 교류 센터에도 도서관이 있습니다. (개관시간 : 화 ~ 일요일 10 : 00 ~ 18 : 00)

《중앙도서관 휴관일》

【3월】18일·20일·25일

【4월】1일·8일·15일·22일·25일·29일·30일

중앙도서관 (이야기 모임)

이야기 마츠봇쿠리 3 / 16(토) 15:00 ~ 15:30

이야기 숲 3 / 23(토) 15:00 ~ 15:30, 15 : 30 ~ 16 : 00

츠크바 대학 스토리텔링 연구회 3 / 30(토) 15:00 ~ 15:30

쿠키자키 이야기 모임 4 / 6(토) 15:00 ~ 15:30

이야기 샘 4 / 13(토) 15:00 ~ 15:30

장소 아루스 홀 (도서관 2층)

일본어 한 마디

이 코너에서는 바로 사용할 수 있는 일본어나 일본 특유의 표현을 게재하고 있습니다. 자, 오늘부터 당신도 일본어 마스터!!

3월의 일본어는 「大丈夫 (다이쵸부)」를 소개합니다.

「大丈夫」에는 크게 나눠 2가지 의미를 가지고 있습니다.

1. 불안하지 않고 안심할 수 있는 상태. 강하고 견고한 상태.
2. 틀림없이 확실한 상태.



일본에서는 자주 사용하는 말이니 외우도록 합시다! 몸 상태를 물어볼 때나 긴급시에도 사용되는 말입니다.

예문

A : 顔色が悪いみたいけど、大丈夫?

얼굴 색이 안 좋아 보이는데 괜찮아요?

B : 大丈夫です。心配しないでください。

괜찮습니다. 걱정하지 마세요.

A : また失敗しちゃった。

또 실패해 버렸네.

B : 大丈夫だ! 今度はうまくいくよ。

괜찮아! 다음 번에는 잘 될거야

최근에는 필요 혹은 불필요, 가능 혹은 불가능, 상대에게 질문을 할 때 혹은 대답할 때에도 사용됩니다.

A : 重そうですね、持ちましょうか? 무거워 보이네요. 들어드릴까요?

B : いえ、大丈夫です (不要の意) 아니요 괜찮습니다.(불필요의 의미)

A : 試着したいのですが大丈夫ですか? 한 번 입어보고 싶은데 괜찮아요?

B : はい、大丈夫です (可能、許可する意味) 예, 괜찮습니다(가능, 허가하는 의미)

~ 감염증은 예방이 제일 아이들에게 예방접종을 ~

자녀분의 예방접종 상황을 다시 한번, 모자건강수첩으로 확인합니다. 특히 홍역,풍진 예방접종은 중요합니다. 확실한 예방을 위해 2 번 접종이 필요합니다. 정기예방접종 대상 자녀분은 무료로 받을 수가 있습니다. 이번 기회에 꼭 예방접종을 받도록 합시다.

(1) 홍역, 풍진 예방접종

접종기간은 3월 31일까지 입니다. 서둘러 접수합니다.

- 대상자
- ① 1세이상 2세미만
 - ② H18.4.2 ~ H19.4.1 출생
 - ③ H11.4.2 ~ H12.4.1 출생
 - ④ H6.4.2 ~ H7.4.1 출생

※④에 해당하시는 분 가운데 H23 년도에 받은 분은 대상이 되지 않습니다.

(2) 일본뇌염예방접종

2012년도는 3,4세 자녀분 이외에 8~10세 아이들이 적극적인 접종권장 대상 연령이 됩니다. 제 1기(총 3회)가 아직 끝나지 않은 자녀분은 접종을 받도록 합시다. 또한, 적극적인 접종권장 대상연령이 아닌 경우라도 1995년 4월 2일 ~ 2007년 4월 1일 출생 자녀분은 제 1기(총 3회) 및 제 2기(1회) 접종 부족분을 받을 수가 있습니다.

(3) 자궁경부암 등 백신 접종에 관해서

자궁경부암 예방 백신, Hib 백신, 소아용뇌염구균 백신 접종비용의 조성을 실시하고 있습니다. 이 조성기간은 3월 31일까지입니다. 받으실 때는 정해진 접종간격을 지켜서 받도록 합시다.

문의 사쿠라보건센터 전화)029-857-3931

휴일긴급진료의원

츠크바시내 휴일 긴급 진료의원 진료시간 : 9 : 00 ~ 17 : 00

해당 의료기관은 상황에 따라 변경되는 경우도 있습니다. 긴급시에는 츠크바 소방본부 소방지령과 (TEL : 029-851-0119) 로 문의해주시기 바랍니다.

일시	의급기관명	주소	전화번호 (029)
3/17(일)	ツクバウア化'ョウイン つくば双葉病院 츠크바소우아이병원	타카사키 高崎1008	873-2511
	イチハラ'ョウイン いちはら病院 이치하라병원	오오조네 大曽根3881	864-0303
	ツクバ'カク'エン'ボ'ウイン 筑波学園病院 츠크바학원병원	카미요코바 上稲場2573-1	836-1355
3/20 (춘분)	シバハラ'イン 柴原医院 시바하라의원	요시누마 吉沼1151	865-0511
	ツクバ'ハク'アクリニク つくば白鷺クリニック 츠크바 하루미쿠 클리닉	마세 真瀬918-1	837-0208
3/24(일)	テラサキ'クリニク 寺崎クリニック	요시누마 吉沼1437-1	865-0034
	トウ'ウ'イン 東郷医院 토우고우의원	타테노 館野636	837-1785
3/31(일)	ナカガ'ウ'イン 中川医院 나카가와의원	시노자키 篠崎2272-1	864-7760
	ハヤシ'クリニク(イナリマエ) 林クリニック(稲荷前) 하야시 클리닉	이나리마에 稲荷前5-6	859-0550
	アオヤギ'イン あおやぎ医院 오오야기의원	우에노무로 上ノノ路887	857-1522
4/7(일)	ヒガシ'ケ'カ'ナイ'カイ'イン ひがし外科内科医院 히가시외과내과의원	히가시 東2-26-16	856-7070
	アツク'クリニク あつくクリニック 아츠키 클리닉	타미야마 田水11975	850-7878
	サカネ'ム'クリニク 坂根Mクリニック 사카네M클리닉	마츠노키 松野木162-7	836-6612
4/21(일)	イイ'カイ'イン 飯岡医院 이이오카의원	사쿠라 桜3-20-2	857-7526
	クス'ノ'セイ'イン 楠瀬医院 쿠스노세의원	오쿠키 小碓509-1	876-2711
4/28(일)	サカ'リ'イン 酒寄医院 사카요리의원	쿠니마츠 国松855-2	866-0106
	ミドリ'ノ'クリニク みどりのクリニック 미도리노클리닉	다이하치 台町2-4-1	839-5523
4/29 (쇼와의 날)	イチハラ'ボ'ウイン いちはら病院 이치하라병원	오오조네 大曽根3881	864-0303

자전거 등의 방치금지 구역

보행자의 통행과 안전을 지키기 위해, 재해시의 신속한 구조활동을 위해, 시민생활을 쾌적하게 유지하기 위해, 공공장소에 자전거를 방치할 수 없도록 [츠크바시 자전거 등 방치 방지조례]에 의해 자전거 (및 원동기부착자전거) 방치금지 구역이 지정되어 있습니다.

이 구역에서 자전거 주차장 이외의 장소에 방치된 자전거는 철거됩니다. 반드시 자전거 주차장을 이용해 주세요.

■자전거의 방치란

자전거의 이용자가 이용중의 자전거에서 거리를 두어 즉시 이동시킬 수 없는 상태를 말합니다. 장보기 등의 단시간의 용무일 경우에도, 즉시 이동시킬 수 없다면 방치에 해당합니다.

■자전거 등 방치금지 구역의 지정

시에서는 츠크바 익스프레스의 츠크바 역, 연구학원 역, 만박기념공원 역 및 미도리노 역 등 4 개 역 주변의 공공장소를 [자전거 (등) 방치 방지조례]에 의해 방치금지 구역으로 지정하고 있습니다.

방치금지 구역 내의 자전거 등은 조례의 규정에 의거에 즉시 철거대상에 해당합니다.

■철거한 경우

1. 철거한 다음날부터 6 개월간 시에서 보관합니다.
2. 철거된 자전거를 인계할 경우, 보관수수료를 징수합니다.

■보관수수료

○자전거 : 1000 엔 ○원동기부착자전거 : 1500 엔

※철거자전거 등의 반환에 관한 문의

츠크바역 중앙자전거 주차장 [제 1 구획] 관리사무실

TEL 029-853-8019

알고 있으면 안심인 제도

국민건강보험의 수속이 필요한 때

이하의 경우에는, 14 일 이내에 수속을 합니다.

○국보에 가입한 때

서류제출이 필요한 경우	필요한 서류
다른 시정촌에서 전입한 때	전출증명서
직장의 건강보험을 그만둔 때	건강보험을 그만둔 증명서
아기가 태어났을 때	보험증 및 모자수첩
생활보호를 받지 않게 되었을 때	국보폐지 결정 통지서
외국인이 가입할 때	재류카드(외국인 등록증)

○국보를 그만둘 때

서류제출이 필요한 경우	필요한 서류
다른 시정촌에 전출한 때	보험증
직장의 건강보험에 가입한 때	국보의 보험증과 직장의 보험증
사망한 때	보험증
생활보호를 받게 된 때	보험증 및 보호개시 결정 통지서
외국인이 아니게 될 때 (귀국 포함)	보험증 및 재류카드

○그 외

서류제출이 필요한 경우	필요한 서류
주소 및 세대주나 이름이 변경된 때	전출증명서
보험증을 잃어버린 경우	신분증 및 인감
전학으로 인한 주소 변경의 경우	보험증 및 재학증명서
퇴직자 의료제도에 해당하는 경우	보험증 및 연금증서
퇴직자 의료제도에 해당하지 않게 된 경우	보험증

이바라키현 구급의료정보 시스템

이바라키현의 홈페이지에는 외국어로 현내의 의료기관을 검색할 수 있는 사이트가 있습니다. 진료과목 / 언어종류/지역 등 여러가지 조건으로 검색할 수 있습니다. (사이트의 언어는 영어입니다.)[URL] <http://www.qq.pref.ibaraki.jp/>

여기에서[Search for a doctor who speaks my language]로 클릭하세요